

## Übersetzungsprämien 2024

### **Dato Barbakadse**

Übersetzung ins Georgische  
Rudolf Henz: Der Väter Sündenfall. Gedichte, Universal Publishing House, Tiflis 2022, 111 S. (zweisprachig)

### **Maia Panjikidze**

Übersetzung ins Georgische  
Thomas Bernhard: Alte Meister, Sulakauri Verlag, Tiflis 2023, 207 S.

### **Laureano Xoaquín Araujo Cardalda**

Übersetzung ins Galicische  
Franz Kafka: Die Verwandlung, Kalandraka Editora, Pontevedra 2021, 104 S.

### **Ksenija Premur**

Übersetzung aus dem Slowenischen ins Kroatische  
Janko Ferk: Konec tihožitij. Zbrani cikli, Naklada Lara, Zagreb 2019, 360 S. (zweisprachig)

### **Jelena Semjonowa-Herzog**

Übersetzung aus dem Russischen  
Jelena Semjonowa-Herzog : Die Tropfen des Lichts, Korrektur Verlag, Mattighofen 2022

### **Arja Rinnekangas**

Übersetzung ins Finnische  
Peter Handke: Mein Jahr in der Niemandsbucht, Lurra Editions, Helsinki 2023, 900 S.

### **Sergio Tellaroli**

Übersetzung ins Brasilianische Portugiesisch  
Franz Kafka: Tagebücher 1909-1923, Editora Todavia, São Paulo 2021, 576 S.

### **Stein Dahl Mathisen**

Übersetzung ins Norwegische  
Joseph Roth: Die Rebellion, Solum Bokvennen, Oslo 2024, 130 S.

### **Karin Fleischanderl**

Übersetzung aus dem Italienischen  
Barbara Frandino: Das hast du verdient, Folio Verlag, Bozen 2021, 165 S.

### **Stéphanie Lux**

Übersetzung ins Französische  
Marianne Fritz: Die Schwerkraft der Verhältnisse, Le Quartanier, Montréal 2022, 160 S.

### **Erwin Köstler**

Übersetzung aus dem Slowenischen  
Drago Jančar: Als die Welt entstand, Paul Zsolnay Verlag, Wien 2023, 271 S.

<p><b>Joan Ferrarons i Llagostera</b> Übersetzung ins Katalanische Franz Kafka: Brief an den Vater, Angle Editorial, Barcelona 2020, 110 S.</p>
<p><b>José Anibal Campos González</b> Übersetzung ins Spanische Clemens J. Setz: Die Bienen und das Unsichtbare, H&amp;O Editores, Barcelona 2023, 355 S.</p>
<p><b>Margaret Millischer</b> Übersetzung aus dem Französischen Patrik Ourednik: Das Ende der Welt dürfte nicht stattgefunden haben, edition.fotoTAPETA, Berlin 2023, 165 S.</p>
<p><b>Marjeta Wakounig</b> Übersetzung aus dem Slowenischen Erica Johnson Debeljak: verliebt, verheiratet, verwitwet, verhurt, Verlagshaus Römerweg / Marix Verlag, Wiesbaden 2023, 256 S.</p>
<p><b>Markus Schnabel</b> Übersetzung aus dem Polnischen Tomasz Duszyński: Glatz, Jaron Verlag, Berlin 2024, 334 S.</p>
<p><b>Esther Kielberg</b> Übersetzung ins Dänische Heimito von Doderer: Die Strudlhofstiege, Multivers, Kopenhagen 2024, 864 S.</p>
<p><b>Axel Englund</b> Übersetzung ins Schwedische Hugo von Hofmannsthal: Gedichte, Ellerströms Förlag, Stockholm 2024, 90 S. Übersetzung</p>
<p><b>Ondřej Cikán</b> Übersetzung aus dem Tschechischen Egon Bondy: In Straßenbahnen – Reste eines Epos und andere Gedichte. Totaler Realismus und peinliche Poesie I, Ketos Verlag, Wien/Prag 2023, 256 S. (zweisprachig)</p>
<p><b>Urška Černe</b> Übersetzung ins Slowenische Felix Salten: Bambi, Mladinska knjiga Založba, Ljubljana 2023, 192 S.</p>
<p><b>Jan Erik Bornlid</b> Übersetzung ins Schwedische Thomas Bernhard: Goethe schtirbt (und andere Kurzprosa), Bokförlaget Tranan, Stockholm 2023, 256 S.</p>
<p><b>Kamil Idzikowski</b> Übersetzung ins Polnische Peter Handke: Die Angst des Tormanns beim Elfmeter, Oficyna, Lodz 2022, 123 S.</p>

<p><b>Liuba-Paraskwija Strynadiuk</b> Übersetzung ins Ukrainische Ödön von Horváth : Jugend ohne Gott, Wydawnictwo 21, Czernowitz 2023, 192 S.</p>
<p><b>Alexander Sitzmann (und Sven Hakon Rossel)</b> Übersetzung aus dem Dänischen Anna Wegener (Hg.): Karin Michaëlis: Von Walzer bis Untergang. Reportagen aus Österreich, Praesens Verlag, Wien 2023, 205 S.</p>
<p><b>Stjepanka Pranjković</b> Übersetzung ins Kroatische Elias Hirschl: Salonfähig, Leykam international, Zagreb 2023, 244 S.</p>
<p><b>Marketa Kliková</b> Übersetzung ins Tschechische Stanislav Struhar: Das Gewicht des Schattens, Wieser Verlag , Klagenfurt/Celovec 2023, 172 S.</p>
<p><b>Spiros Moskovou</b> Übersetzung ins Neugriechische Peter Handke: Versuch über den Pilznarren, Hestia Verlag, Athen 2022 , 146 S.</p>
<p><b>Štefan Vevar</b> Übersetzung ins Slowenische Norbert Gstrein: Als ich jung war, Mohorjeva Celovec, Klagenfurt/Celovec 2021, 232 S.</p>
<p><b>Nina Frey</b> Übersetzung aus dem Englischen Holly Bourne: Orte, an denen ich geweint habe (wegen dir), dtv, München 2023, 368 S.</p>
<p><b>Tali Konas</b> Übersetzung ins Hebräische Thomas Bernhard: Ja, Ruht Books, Tel Aviv 2022, 135 S.</p>
<p><b>Ara Arakelyan</b> Übersetzung aus dem Armenischen Elias Canetti: Masse und Macht, Verlag Antares, 2023, 708 S.</p>
<p><b>Nam Hui Kim</b> Übersetzung ins Koreanische Ödön von Horváth: Jugend ohne Gott, : Kyungpook National University Press, Daegu (Südkorea) 2024, 220 S.</p>
<p><b>Regaip Minareci</b> Übersetzung ins Türkische Alexander Lernet-Holenia: Der Baron Bagge. Novelle, Türkiye Bankasi Kültür Yayinlari, Istanbul 2022, 104 S.</p>

<p><b>Agnieszka Kowaluk</b> Übersetzung ins Polnische Clemens Setz: Der Trost runder Dinge, Wydawnictwo Filtry, Warschau 2024, 384 S.</p>
<p><b>Michaela Prinzinger</b> Übersetzung aus dem Neugriechischen Elena Chouzouri: Onkel Avraam bleibt für immer hier, Verlag der Griechenland Zeitung, Athen 2022, 214 S.</p>
<p><b>Anrila Spahija (Anna Kove)</b> Übersetzung ins Albanische Daniel Kehlmann: Tyll, Botimet Toena, Tirana 2022, 479 S.</p>
<p><b>Tina Štrancar</b> Übersetzung ins Slowenische Dimitré Dinev: Ein Licht über dem Kopf, Literarno-umetniško društvo Literatura (Zbirka Stopinje), Ljubljana 2022, 149 S.</p>
<p><b>Slavica Žura &amp; Tochter</b> Übersetzung ins Kroatische Milena Michiko Flašar: Herr Kato spielt Familie, Zagrebačka naklada, Zagreb 2022, 222 S.</p>
<p><b>Richard Gross</b> Übersetzung ins Spanische Marie von Ebner-Eschenbach: Unsühnbar, Pepitas &amp; Los Aciertos, Logrono/La Rioja 2024, 229 S.</p>
<p><b>Ljubomir Iliev</b> Übersetzung ins Bulgarische Robert Musil: Die Verwirrungen des Zöglings Thörleß, 2023, 256 S.</p>
<p><b>Željka Gorički</b> Übersetzung ins Kroatische Robert Seethaler: Das Café ohne Namen, OceanMore, Zagreb 2024, 200 S.</p>
<p><b>Andy Jelčić</b> Übersetzung ins Kroatische Bettina Balàka: Der Zauberer vom Cobenzl, Leykam international, Zagreb 2024, 199 S.</p>
<p><b>Birgit Maria Pfaffinger</b> Übersetzung aus dem Englischen Daisy Johnson: Untertauchen, btb Verlag, München 2020, 302 S.</p>
<p><b>Mohammadmehdi (Naser) Ghiasi</b> Übersetzung ins Persische Thomas Bernhard: Der Stimmenimitator, Verlag Nashre now, Teheran 2022, 125 S.</p>

**Teresa Ruiz Rosas**

Übersetzung ins Spanische

Ernst D. Kaiser: Die Geschichte eines Morders, Ginger & Ape, Málaga 2023, 484 S.

**Tanja Petrič**

Übersetzung ins Slowenische

Robert Menasse: Die Hauptstadt, Cankarjeva založba, Ljubljana 2021, 413 S.

**Burak Öcyalcin**

Übersetzung ins Türkische

Florian Neuner: Ramsch und Ramsch II, Turkuaz Yayinlari, Avusturya Kitapligi, Istanbul 2024, 58 S.

**Isabelle Schoepen (und Kris Lauwerys)**

Übersetzung ins Niederländische

Stefan Zweig: Montaigne, Athenaeum – Polak & Van Gennepe, Amsterdam 2023, 126 S.

**Elena Strubakis**

Übersetzung aus dem Griechischen

Iakovos Kambanellis: Brief an Orest; Das Abendmahl; An einer Nebenstraße Thebens, Ephelant Verlag, Wien 2024, 105 S.

**Jiyoung Shin**

Übersetzung ins Koreanische

Robert Musil: Der Mann ohne Eigenschaften, Verlag Nanam, Gyeonggi-do 2022

**Piret Pääsuke**

Übersetzung ins Estnische

Stefan Zweig: Jüdische Erzählungen und Legenden, Hea Lugu, Tallinn 2023, 314 S.